
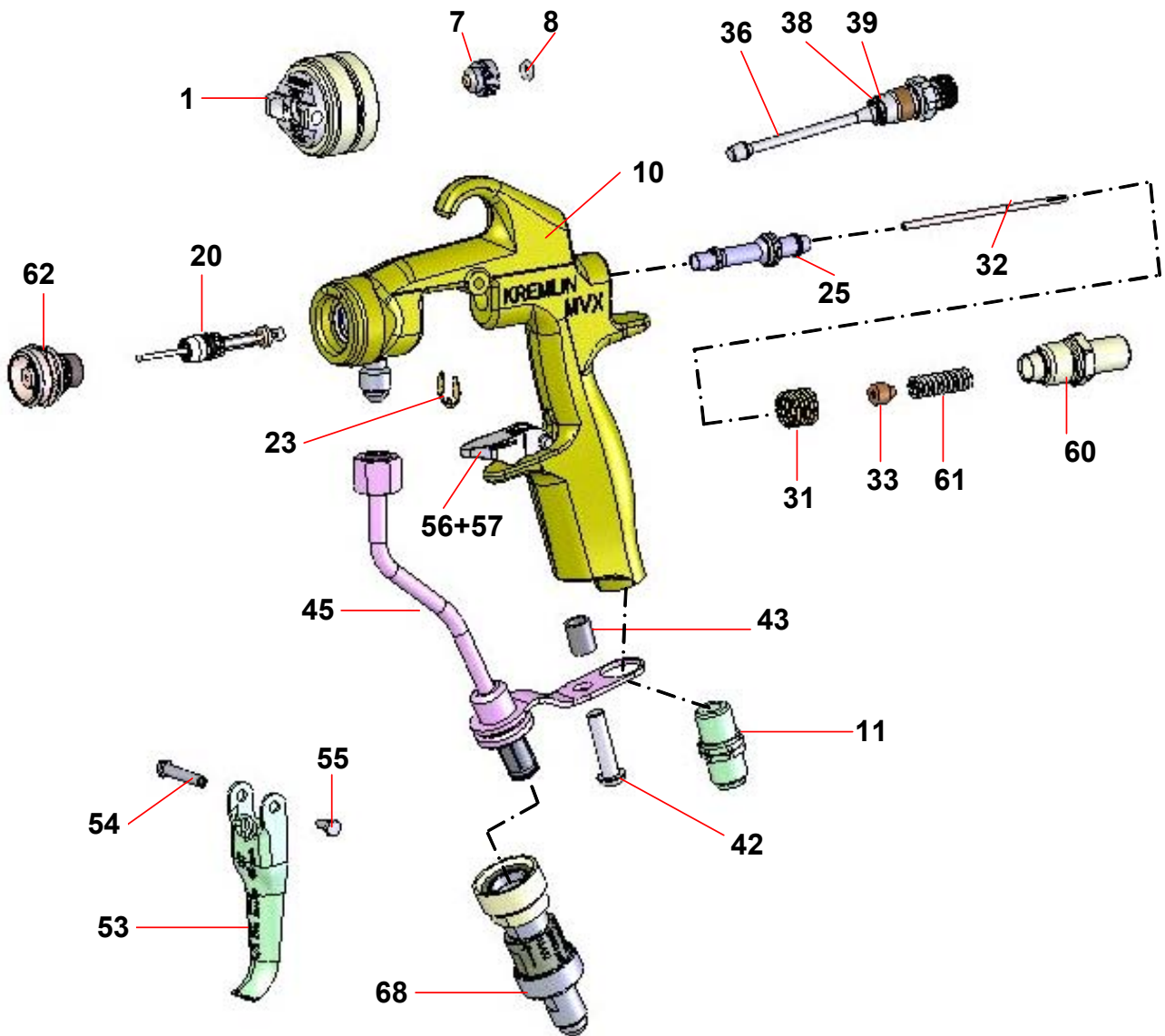




Doc. 573.393.050 Date/Datum/Fecha : 17/02/09 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula :	Modif. /Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---------------------------	---

MVX PISTOLET AIRMIX® MANUEL AVEC RACCORD TOURNANT SFX MANUAL AIRMIX® SPRAY GUN WITH SFX SWIVEL FITTING AIRMIX® SPRITZPISTOLE MIT SFX-DREHGELENK PISTOLA AIRMIX® MANUAL CON RACOR GIRATORIO SFX	
---	---

MVX 60 # 129.670.300	MVX 120 # 129.670.400	MVX 200 # 129.670.500
---------------------------------------	--	--

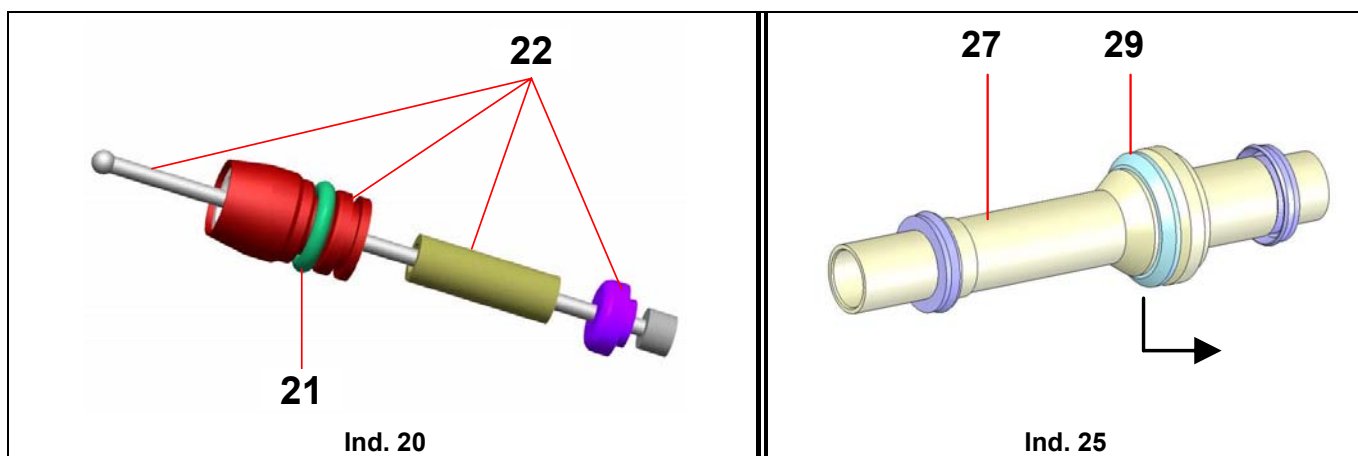


MVX (inox / stainless steel / Edelstahl)

Sans tête, ni buse / without aircap and tip / ohne Kopf und Düse / sin cabezal, ni boquilla

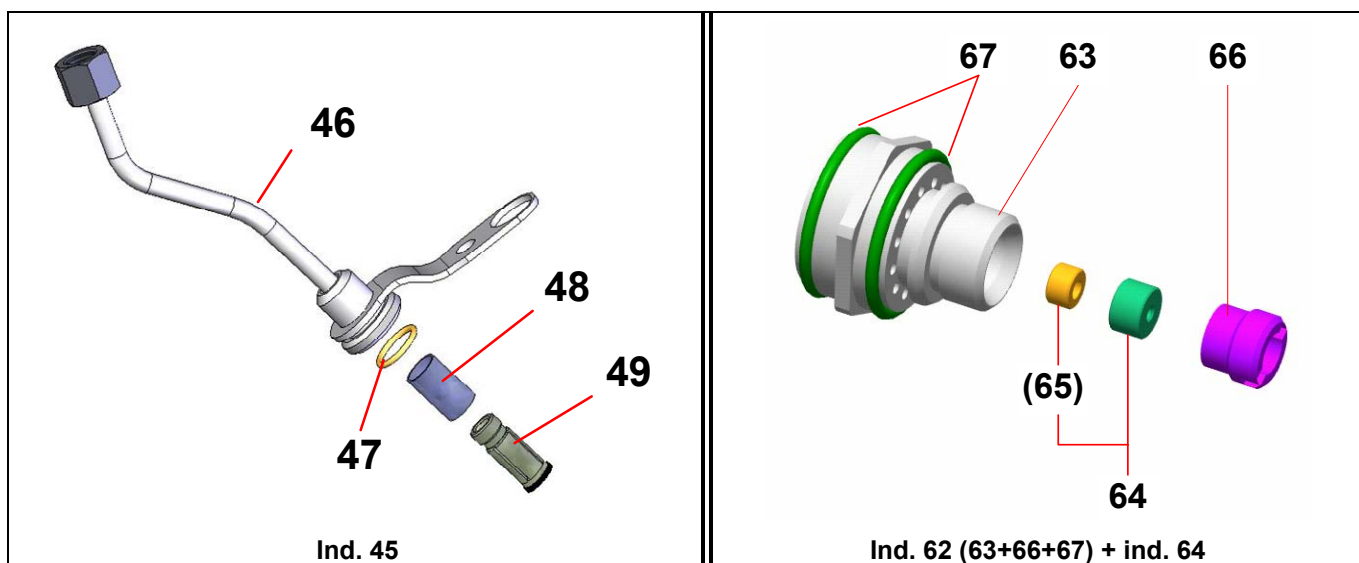
PIECES COMMUNES – COMMON PARTS – GLEICHE TEILE – PARTES COMUNES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	-	Tête complète (voir accessoires)	Aircap assembly (refer to accessories)	Zerstäuberkopf kpl. (siehe Zubehör)	Cabezal completo (consultar accesorios)	1
* 7	-	Buse Airmix® (voir accessoires)	Airmix® Tip (refer to accessories)	Airmix® Düse (siehe Zubehör)	Boquilla Airmix® (consultar accesorios)	1
* 8a	129.609.901	Micro-tamis (les 10) (voir accessoires)	Microfilter (pack of 10) (refer to accessories)	Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör)	Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios)	1
* 8b	129.529.903	Joint de buse (les 10) (voir accessoires)	Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories)	Düsendichtung (10 St.) (siehe Zubehör)	Junta de boquilla (x 10) (consultar accesorios)	1
10	129.670.010	Corps pistolet avec insert inox	Gun body with stainless steel insert	Pistolenkörper mit Edelstahlinsert	Cuerpo pistola con inserto inox	1
11	905.121.018	Raccord → tuyau 6x8 (arrivée d'air)	Connector → hose 6x8 (air inlet)	Doppelnippel → für Schlauch 6x8 (Lufteingang)	Racor → tubería 6x8 (entrada de aire)	1
* 20	129.679.903	Ligne pointeau-cartouche	Cartridge assembly	Farbnadel mit Packung	Conjunto aguja cartucho	1
21	109.420.298	• Joint de cartouche en FPM (élastomères fluorés) (les 10)	• Seal, cartridge, FPM (fluorous elastomers) (pack of 10)	• Packungs O-Ring, FPM (Elastomer aus Fluor) (10 St.)	• Junta de cartucho, FPM (elastómeros fluorados) (x 10)	1
22	NCS / NSS	• Cartouche et pointeau	• Cartridge and needle	• Packung mit Farbnadel	• Cartucho y aguja	1
23	102.202.113	• Circlips Ø 8 (les 10)	• Ring, Ø 8 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 8 (10 St.)	• Circlips Ø 8 (bolsa de 10)	1



* 25	129.030.020	Soupape d'air complète	Air valve assembly	Luftventil kpl.	Válvula de aire completa	1
27	NCS / NSS	• Corps de soupape	• Body, air valve	• Luftventilkörper	• Cuerpo	1
29	129.030.022	• Joint de soupape (x10)	• Seal, air valve (x10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta de válvula (x10)	1
31	050.311.321	Ressort de soupape	Spring, valve	Ventillfeder	Muelle de válvula	1
32	029.670.003	Tige de pointeau	Needle rod	Nadelstange	Eje de la aguja	1
33	029.660.002	Entraîneur de pointeau	Needle carrier	Federführung	Arrastre de la aguja	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 36	129.670.020	Pointeau d'air assemblé	Fan adjustment valve	Spritzstrahl-Regulierventil kpl.	Aguja de aire montada	2
38	102.202.101	• Circlips Ø 5 (les 10)	• Ring, Ø 5 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 5 (10 St.)	• Circlips Ø 5 (bolsa de 10)	1
39	150.040.328	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta de válvula (x 10)	1
42	934.081.332	Vis de fixation inox	Screw, stainless steel	Schraube, Edelstahl	Tornillo inox	1
43	029.670.072	Entretoise	Spacer	Buchse	Tirante	1
45	129.670.085	Tube produit assemblé	Protective tube assembly	Farbrohr kpl.	Tube producto equipado	1
46	NCS / NSS	• Tube produit	• Protective tube	• Farbrohr	• Tubo producto	1
47	129.529.918	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
* 48	129.609.908	• Tamis de 6 (les 5)	• Screen, N° 6 (x 5)	• Sieb, Grösse 6 (5 St.)	• Tamiz de 6 (x 5)	1
49	029.520.310	• Support tamis	• Support, screen	• Stützschraube für Sieb	• Soporte tamiz	1
53	029.670.074	Gâchette	Trigger	Abzugshebel	Gatillo	1
* -	129.679.908	Axe de gâchette + vis (pochette de 5)	Spindle, trigger + screw (pack of 5)	Abzugsachse + Schraube (5 St.)	Eje de gatillo + Tornillo (bolsa de 5)	1
54	NCS / NSS	• Axe de gâchette	• Spindle, trigger	• Abzugshebelachse	• Eje de gatillo	1
55	NCS / NSS	• Vis HM 3x8 (inox)	• Screw, HM 3x8 (stainless steel)	• Schraube HM 3x8 (Edelstahl)	• Tornillo HM 3x8 (inox)	1
56	029.670.009	Levier de sécurité	Lever, safety	Sicherungshebel	Leva de seguridad	1
57	029.670.071	Goupille inox	Pin, stainless steel	Splint, Edelstahl	Pasador inox	1
* 62	129.679.907	Porte-siège équipé (sans siège)	Seat-holder assembly (without seat)	Düsennadelsitz, kpl (ohne Einsatz)	Porta-asiento equipado (sin asiento)	1
63	NCS /NSS	• Porte-siège	• Seat-holder	• Düsennadelsitz	• Porta-asiento	1
66	029.600.106	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	1
67	150.040.329	• Joint torique (les 10)	• O-Ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta tórica (x 10)	2
68	129.670.401	Raccord tournant SFX	SFX swivel fitting	SFX-Drehgelenk	Racor giratorio SFX	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
69	050.230.618	Raccord F 1/4 NPS - tuyau 6x8 (→ arrivée d'air)	Connector F 1/4 NPS - hose 6x8 (→ air inlet)	Doppelnippel IG 1/4 NPS - Schlauch 6x8 (→ Lufteingang)	Racor H 1/4 NPS - tubería 6x8 (→ entrada de aire)	1
70	049.030.042	Clé plate	Gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
71	906.300.101	Goupillon	Large size brush	Pistolenreinigungsbürste	Cepillo grande	1



PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECÍFICAS

MX 60

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.076	Fourreau (60 b)	Sleeve, needle stop (60 b)	Nadelführung (60 b)	Manguito (60 b)	1
61	050.313.103	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.904	Siège (résine acétale) (les 10)	Seat (polyacetal) (pack of 10)	Polyacetal-Einsatz (10 St.)	Asiento (poliacetale) (bolsa de 10)	1

MX 120

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.102	Fourreau (120 b)	Sleeve, needle stop (120 b)	Nadelführung (120 b)	Manguito (120 b)	1
61	050.313.104	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.905	Siège en inox avec joint (les 2)	Seat with seal, stainless steel (pack of 2)	Edelstahl-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento en inox con junta (bolsa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Joint de siège (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

MX 200

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.202	Fourreau (200 b)	Sleeve, needle stop (200 b)	Nadelführung (200 b)	Manguito (200 b)	1
61	050.313.105	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.906	Siège en carbure avec joint (les 2)	Seat with seal, carbide (pack of 2)	Hartmetall-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento carburo con junta (bolsa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Joint de siège (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

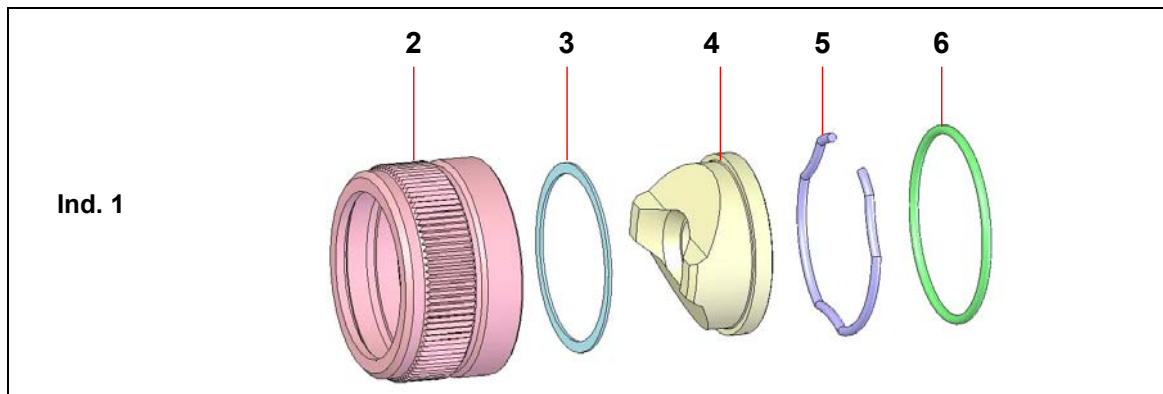
N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur
 komplett.
 N S S : no suministrado por separado.

POCHETTES - PACKAGES - SÄTZE - BOLSAS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129.679.901	Pochette de joints (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + tube de graisse)	Package of seals (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + grease tube)	Dichtungssatz (Pos. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (2 St.) + Tube Fett)	Bolsa de juntas (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + tubo de grasa)	1
*	129.679.902	Pochette de maintenance (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + pochette de joints)	Servicing kit (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + package of seals)	Reparatursatz (Pos. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + Dichtungssatz)	Bolsa de reparación (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + bolsa de juntas)	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS


TETES - AIRCAP - ZERSTÄUBERKÖPFE - CABEZALES (ind. 1)



* 1	-	Tête complète (voir tableau)	Aircap assembly (refer to chart)	Zerstäuberkopf kpl., (siehe Tabelle)	Cabezal completo (consultar cuadro)	1
2	029.670.006	• Bague de tête	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
3	129.670.075	• Joint de tête (les 2)	• Seal, aircap (x 2)	• O-Ring (2 St.)	• Junta del cabezal (x 2)	1
4	NCS / NSS	• Tête nue	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
5	032.670.003	• Anneau de retenue	• Stop ring	• Sicherungsring	• Anillo de retención	1
6	150.040.330	• Joint de bague (les 10)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1

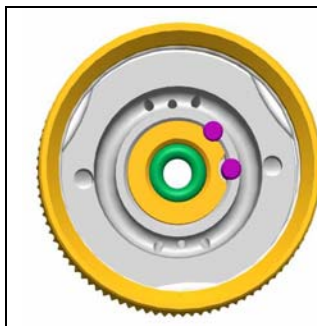
	#	Utilisation	Use	Besonderheit	Utilización
VX 14	132.670.020	Largeur de jet réglable et grande possibilité de réglage de débit.	For adjustable pattern width - Adjustable flow rate.	Einstellbare Spritzstrahlbreite, regulierbare Ausbringungsmenge.	Anchura de abanico regulable y grande posibilidad de regulacion de caudal
VX 14 KHVLP	132.670.920				
VX 54	132.670.030	Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent.	For permanent pattern width - antiadherent treatment.	Feste Spritzstrahlbreite - antihafbeschichteter Zerstäuberkopf..	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente.

TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. 7)
(Buses avec porte-insert inox / Tips with stainless steel insert-holder /
Düsen mit Edelstahlfassung / Boquillas con porta inserto de inox)

		Débit d'eau Water output		Repères tamis pour filtre		Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm											
Calibre Size	Ø.	Wasserdurchsatz		Mesh number for filter		Avec tête / with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal : VX 14											
		Caudal agua (l / mn)		Siebgröße für Filter		Mini (cm)	-	-	-	8	8	9	10	11	-		
Grösse	(mm)	35 bar	70 bar	Pistolet Gun Pistole Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Indices para filtro	Mini (")	-	-	-	3.15	3.15	3.5	3.94	4.33	-	
		(500 psi)	(1000 psi)			Indizes para filtro	Maxi (cm)	9	12	17	21	25	29	33	37	44	
								Maxi (")	3.5	4.7	6.7	8	10	12	13	14.5	17.3
02						Nombre gravé	02.034	02.054									
03	0,18	0,10	0,15	4	2	sur la buse	03.034	03.054	03.074								
04	0,23	0,15	0,22	4	2 ou 4		04.034	04.054	04.074	04.094	04.114						
06	0,28	0,20	0,33	4	4 ou 6	Number en-	06.034	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154				
09	0,33	0,30	0,45	6	6 ou 8	graved on the	09.034	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154				
12	0,38	0,35	0,60	6	8 ou 12	tip			12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174			
14	0,41	0,40	0,72	12	8 ou 12	Eingravierte			14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174			
18	0,48	0,45	0,85	12	12	Kennzahl auf						18.134	18.154	18.174			
20	0,50	0,50	1,06	12	12	der Düse			20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194		
25	0,56		1,33	12	15	Número índice						25.134					
30	0,61	0,75	1,60	12	15	gravado sobre			30.074		30.114	30.134	30.154	30.174	30.194		
45	0,73	1,15	2,30	12	20	la boquilla					45.114		45.154	45.174	45.194		



Réglage de jet optimal
 Optimum fan adjustment
 Optimale Strahlregulierung
 Ajuste de abanico óptimo



Tête + buse à 2 encoches
Aircap + tip with 2 mating recesses
Zerstäuberkopf + Düse mit 2 Kerben
Cabezal + boquilla con 2 muescas

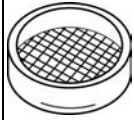

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134.5XX.XXX
 Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX
 Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX
 Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX
 ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

**JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEBE
- JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA**

Ind.		#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
8a		129.609.901	Micro-tamis 100 µ (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06	Microfilter 100 µ (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	Micro-Siebe 100 µ (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	Micro-tamiz 100 µ (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06
8b		129.529.903	Joint PTFE (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur	PTFE seal (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	PTFE-Düsendichtungen (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und größer	Junta PTFE (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior

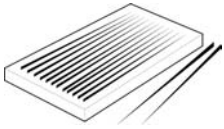
FILTRE A LA CROSSE - GUN FILTER - SIEB FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO A LA EMPUÑADURA (x 5)


Ind.	#	Tamis - Screen - Sieb - Tamiz	Calibre - Mesh - Feinheit	Buse - Tip - Düse - Boquilla
48	129.609.907	N° 4	99 µ	03 - 04 - 06
48	129.609.908	N° 6	168 µ	09 - 12
48	129.609.909	N° 12	280 µ	14 - 18 -

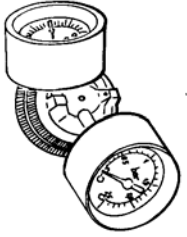
TUYAU - HOSE - SCHLAUCH - TUBERÍA

#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
050.450.653	Tuyau AIRMIX® bleu (∅ 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (∅ 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (∅ 4,8 mm - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (∅ 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 240 bar)
050.380.250	Tuyau air (polyuréthane bleu) (∅ 6x8 mm - Lg. 7,5 m)	Air hose (∅ 6x8 mm - 7,5 m / 24.6 ft length)	Luftschlauch (∅ 6x8 mm - Länge 7,5 m, nicht leitfähig)	Tubería de aire (∅ 6x8 mm - Longitud 7,5 m)

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
	000.094.000	Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses : de 03 à 09	Unclogging needles (pack of 12) for tips : size 03 to 09	Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen : von 03 bis 09	Agujas desobstruidoras (bolsa de 12) para boquillas : de 03 a 09
	000.094.002	de 12 à 30	size 12 to 30	von 12 bis 30	de 12 a 30

		Allonge	Extension	Verlängerung	Prolongador
	075.800.011	Droite, L= 250 mm	L=10 " , straight	L= 250 mm gerade	L= 250 mm, lateral
	075.800.012	Droite, L= 400 mm	L=16 " , straight	L= 400 mm gerade	L= 400 mm, lateral
	075.850.011	Coudée 45°, L= 250 mm	L=10" Extension with 45 degree swivel	L=250 mm , Kopf 45° abgewinkelt	L= 250 mm, codo a 45°

	668-668-587	Tête de contrôle VX 14 avec manomètres	VX 14 HVLP test aircap with gauges	VX 14 - Luftkappe mit Manometer	Cabrezal de control VX 14 con manómetros
--	-------------	--	------------------------------------	---------------------------------	--